
Sawal te Jawab

Posted by Gee Raza - 2008/05/06 21:37

- (1) "kirmachi" te "surmai" rung dey urdu te english wich kia naan hin?
 - (2) "Banafshi" te "Khaki" rung dey seraiki wich kia naan hin?
 - (3) "Bahaar" te "Khizaan" de mosmaan koon seraiki wich kia ahdin?
 - (4) "Mashriq" te "Maghrib" kite seraiki wich kehRRRe lafz istemaal theedin?
- =====

Re:Sawal te Jawab

Posted by sabqi baloch - 2008/05/09 14:06

Assalam o Alaikum saiN

maiDDe naaqis raey wich

Bahhar > WannRR PhaphooRR
Khizaan > Paterkaer
Mashriq > powadh (DDebhar)
Maghrib > Pachadh (DDehlah)

ein toon dhaer koe sianRRa DDas saGGday.

Muhammad Umar Faizi
sabqi_baloch@yahoo.com

=====

Re:Sawal te Jawab

Posted by Gee Raza - 2008/05/10 10:35

sain, WaAlaikum Salam!

BBahoon shukria!
if possible write these words in arabic script.

Best Regards- G. Raza

=====

Re:Sawal te Jawab

Posted by sabqi baloch - 2008/05/10 16:38

sain Ge Raza sahib

Assalam o Alikum

tohaDDay hukem tay koshit keti hay kethain ghalte howay taan DDaikh ghinahay.

Umar Faizi http://www.wasaib.com/components/com_fireboard/uploaded/images/untitled.PNG

=====

Re:Sawal te Jawab

Posted by Rashid Buzdar - 2008/05/10 17:16

Dear Gee Raza,

Here I am trying to give you some answers about colours But I am not sure if these are Right or not.

1. Seriki(Kirmachi)====>>Urdu(Narangi F'1F,ì or Maltai E'Dy'&ì)====>>English(Orange Color)
- 2.Seraiki(Surmai)====>>Urdu(Surmai 31E&)====>>English(Gray)
- 3.Urdu(Banafshi (FA4ì)====>>Seraiki(Jaamni ,'EFì)====>>English(Purple)
- 4.Urdu(Khaki .'©ì)====>>Seraiki(Khaki or Kitha(not sure) ©Py¾') ====>>>English (Khaki or Skin/dust/Earth color)

Best Regards
Rashid Buzdar

Re:Sawal te Jawab

Posted by Gee Raza - 2008/05/11 00:24

WaAlaikum Salam, Umar Faizi Sain te Rashid Buzdar Sain!

Much Thanks for your concern. I would consider this information all correct and complete unless someone else rectifies.

Best Regards- G. Raza

Re:Sawal te Jawab

Posted by fmiana - 2008/05/11 09:19

Hi, http://www.wasaib.com/components/com_fireboard/uploaded/images/crimson.JPG

Re:Sawal te Jawab

Posted by shahla fatima - 2008/05/11 19:11

nice work...

Re:Sawal te Jawab

Posted by admin - 2008/05/12 00:33

SOME COLORS http://www.wasaib.com/components/com_fireboard/uploaded/images/zas.JPG

Re:Sawal te Jawab

Posted by Gee Raza - 2008/05/12 19:06

Thnaks to Farooq Miana Sain and Ijaz Baloch Sain, for giving useful information.

I think the words "kakka", "Bhoora" and "Badami" are written in the same colour, may be these are the different names for the same colour. The word "Ghulabi" is written in 'jamni' colour, and the word "Peela" is written in other than yellow colour.

Best Regards- G. Raza

=====

Re:Sawal te Jawab

Posted by admin - 2008/05/13 10:49

Seraiki for English words

http://www.wasaib.com/components/com_fireboard/uploaded/images/aaaaa.JPG

=====

Re:Sawal te Jawab

Posted by Gee Raza - 2008/06/16 21:47

Assalamu Alaikum!

Are "Qutab" and "DDakhunRR" are seraiki words for north and south or some other words are used for these in Seraiki?

Best Regards- G. Raza

=====